

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse

**Herausgeber:** Aînés

**Band:** 18 (1988)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Images du passé : un petit tour à Berne...

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# IMAGES DU PASSÉ

## 4. Exemple de calcul

Nous allons illustrer les règles précitées par un exemple de calcul d'une PC sur la base des données fournies par un de nos lecteurs domicilié dans le canton de Fribourg et qui sont les suivantes:

Rente AVS annuelle	Fr. 14 760.—
Titres	Fr. 3 828.—
Rendement des titres	Fr. 386.—
Immeuble selon taxation fiscale cant.	Fr. 116 000.—
Dette hypothécaire	Fr. 116 600.—
Autres dettes	Fr. 4 646.—
Intérêts hypothécaires	Fr. 6 413.—
Frais d'entretien d'immeuble	Fr. 2 529.—
Val. locative du logement du requérant	Fr. 5 443.—
Cotisation d'assurance-maladie	Fr. 1 500.—

## Fortune

Fortune mobilière: titres	Fr. 3 828.—
immeuble selon valeur fiscale	Fr. 116 000.—
à prendre en compte dans le canton de	
Fribourg: 130% <sup>1</sup> de Fr. 116 000.—	Fr. 150 800.—
Fortune brute	Fr. 154 628.—
Dette hypothécaire	Fr. 116 600.—
Autres dettes	Fr. 4 646.—
	Fr. 121 246.—
/. Fr. 121 246.—	Fr. 121 246.—
Fortune nette	Fr. 33 382.—
Déduction légale pour une personne	
seule	Fr. 20 000.—
Fortune déterminante	Fr. 13 382.—

## Revenus

Prise en considération de la fortune	
déterminante: 1/10 <sup>e</sup> de Fr. 13 382.—	
Rente AVS	Fr. 1 338.—
Rendement des titres	Fr. 14 760.—
Valeur locative du logement	Fr. 386.—
Total des revenus	Fr. 5 443.—
	Fr. 21 927.—

## Déductions

Entretien forfaitaire	Fr. 12 800.—
Déduction pour loyer	
Loyer annuel net =	
valeur locative	Fr. 5 443.—
+ forfait charges	Fr. 400.—
	Fr. 5 843.—

./. part laissée à la charge du	
bénéficiaire	Fr. 800.—
	Fr. 5 043.—
Cotisation d'assurance-maladie <sup>2</sup>	Fr. 1 500.—
Intérêts hypothécaires + frais d'en-	
tretenir immeuble (Fr. 6 413.— +	
Fr. 2 529.—) mais montant limité à la	
valeur locative du logement soit	
Total des déductions	Fr. 5 443.—
	Fr. 24 786.—

Total des revenus	./. Fr. 21 927.—
PC annuelle	Fr. 2 859.—
PC mensuelle	Fr. 239.—

## Un petit tour à Berne...



13020 Bern — Marktgasse

Wehrli A.-G., Kilchberg-Zürich

La Foire aux oignons, la Fosse aux ours, le Palais fédéral: d'accord, ça, on a vu!

Mais on connaît moins la merveilleuse ambiance qui règne normalement à Berne, les jours de semaine, dans les rues piétonnières.

En une heure de voiture

ou de train, on se trouve d'un coup dans un monde plein de folklore et de traditions et, malgré les sales coups que nous ont faits les Bernois à l'époque, à nous autres Vaudois, on se sent alors fiers d'avoir de tels concitoyens qui ont su préserver un véritable joyau, le centre de la Ville fédérale.